

LUXORliving PB 4 RF

4800615



For more information, see product page

LUXORliving



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



⚠️ WARNUNG (DE)
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
 • Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!
 • Weitere Funktionsbeschreibungen im LUXORliving-Handbuch.

⚠️ WARNING (EN)
 Danger of death through electric shock or fire!
 • Installation should only be carried out by professional electrician!
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
 • Further functional descriptions in the LUXORliving handbook.

⚠️ AVERTISSEMENT (FR)
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
 • Pour d'autres descriptions de fonction, se reporter au manuel LUXORliving.

⚠️ AVVERTIMENTO (IT)
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
 • Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

⚠️ ADVERTENCIA (ES)
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
 • Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

⚠️ ATENÇÃO (PT)
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
 • Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
 • Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

Allgemeine Infos
 • Der 2/4-fach Funktaster LUXORliving PB 4 RF entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage.
 • Das Gerät besitzt 2 bzw. 4 Tasten und einen integrierten Temperatursensor. Es kann mit einer Einzel- oder Doppelwippe verwendet werden, die als Zubehör separat bezogen werden muss.
 • Zubehör: Wippe 55 x 55 mm (ähnlich RAL 9010)
 Wippe 1-fach WH 9080026
 Wippe 2-fach WH 9080027
 für folgende Schalterprogramme: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M etc.

General information
 • The 2/4-way wireless push button LUXORliving PB 4 RF conforms to EN 60669-2-1 if correctly installed.
 • The device has 2 or 4 buttons and an integrated temperature sensor. It can be used with a single or double rocker, which must be purchased separately as an accessory.
 • Accessories: rocker 55 x 55 mm (similar to RAL 9010)
 Rocker 1-way WH 9080026
 Rocker 2-way WH 9080027
 for the following switch ranges: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A series, Merten System M etc.

Technical data
 Operating voltage: 230–240 V AC, 50–60 Hz
 Standby output: min.: < 0,4 W
 Protection class: II subject to correct installation
 Operating temperature: – 5 °C ... + 45 °C
 Pollution degree: 2
 Rated impulse withstand voltage: 4 kV
 Software: class A
 Connection cross-section: 4 mm²
 Torque screw terminal: 0.5 Nm
 Installation depth: 25.6 mm
 Radio frequency: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
 Transmission power: < 10 mW
 Range open field: up to 100 m

Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.theben.de/red-konformitaet

Technische Daten
 Betriebsspannung: 230–240 V AC, 50–60 Hz
 Standby Leistung min.: < 0,4 W
 Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
 Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
 Verschmutzungsgrad: 2
 Bemessungsstoßspannung: 4 kV
 Software: Klasse A
 Anschlussquerschnitt: 4 mm²
 Drehmoment Schraubklemme: 0,5 Nm
 Einbautiefe: 25,6 mm
 Funkfrequenz: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
 Sendeleistung: < 10 mW
 Reichweite Freifeld: bis zu 100 m

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.theben.de/red-konformitaet

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle.

Dispose of the appliance separately from domestic waste at an official collection point.

Informations générales
 • Le bouton-poussoir LUXORliving PB 4 RF à 2/4 touches répond à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme.
 • L'appareil a 2 ou 4 touches et une sonde de température intégrée. Il peut être utilisé avec simple ou double bascule, un accessoire qui doit être acheté séparément.
 • Accessoire : bascule 55 x 55 mm (comparable au RAL 9010)
 Bascule simple WH 9080026
 Bascule double WH 9080027
 pour les programmes d'interrupteur suivants : Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung série A, Merten System M, etc.

Caractéristiques techniques
 Tension de service : 230–240 V AC, 50–60 Hz
 Puissance en veille min. : < 0,4 W
 Classe de protection : II en cas de montage conforme
 Température de service : – 5 °C ... + 45 °C
 Degré de pollution : 2
 Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV
 Software en classe : A
 Section de raccordement : 4 mm²
 Couple borne à vis : 0,5 Nm
 Profondeur de montage : 25,6 mm
 Fréquence radio : 868,3 MHz (KNX RF1.R)
 Puissance d'émission : < 10 mW
 Portée en champ libre : jusqu'à 100 m

Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.theben.de/red-konformitaet

Éliminer l'appareil séparément des ordures ménagères dans un point de collecte officiel.

Informazioni generali
 • La pulsantiera RF a 2/4 canali LUXORliving PB 4 RF è conforme alla norma EN 60669-2-1 in caso di montaggio conforme.
 • L'apparecchio è dotato di 2 o 4 tasti e di un sensore termico integrato. Può essere utilizzato con un bilanciere singolo o doppio, che devono essere acquistati separatamente come accessori.
 • Accessori: bilanciere 55 x 55 mm (simile a RAL 9010)
 Bilanciere singolo WH 9080026
 Bilanciere doppio WH 9080027
 per i seguenti programmi di commutazione: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M ecc.

Dati tecnici
 Tensione d'esercizio: 230–240 V AC, 50–60 Hz
 Potenza in standby min.: < 0,4 W
 Classe di protezione: II in caso di montaggio conforme
 Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C
 Grado di inquinamento: 2
 Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
 Classe di software: A
 Sezione di collegamento: 4 mm²
 Coppia di serraggio morsetto a vite: 0,5 Nm
 Profondità d'incasso: 25,6 mm
 Frequenza radio: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
 Potenza di trasmissione: < 10 mA
 Gamma campo libero: fino a 100 m

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.theben.de/red-konformitaet

Smaltire l'apparecchio separatamente dai rifiuti domestici presso un centro di raccolta ufficiale.

Información general
 • El pulsador inalámbrico doble/cuádruple LUXORliving PB 4 RF se ajusta a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa según el uso previsto.
 • El aparato dispone de 2 o 4 teclas y un sensor de temperatura integrado. Se puede utilizar con un balancín simple o doble, que deberá adquirirse por separado como accesorio.
 • Accesorio: balancín de 55 x 55 mm (similar a RAL 9010)
 Balancín simple WH 9080026
 Balancín doble WH 9080027
 para las siguientes gamas de interruptores: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M, etc.

Datos técnicos
 Tensión de servicio: 230–240 V AC, 50–60 Hz
 Potencia en standby mín.: < 0,4 W
 Clase de protección: II en caso de montaje conforme a lo previsto
 Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C
 Grado de polución: 2
 Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
 Clase de software: A
 Sección de conexión: 4 mm²
 Par de giro de pinza de tornillo: 0,5 Nm
 Profundidad de montaje: 25,6 mm
 Frecuencia de radio: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
 Potencia de envío: < 10 mA
 Campo libre de alcance: hasta 100 m

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.theben.de/red-konformitaet

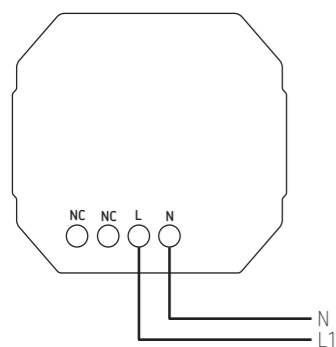
No deseche el aparato con la basura doméstica, llévelo a un punto limpio oficial.

Informações gerais
 • O botão de controlo remoto de 2/4 canais LUXORliving PB 4 RF está em conformidade com a norma EN 60669-2-1 em caso de montagem correta.
 • O dispositivo possui duas a quatro teclas e um sensor de temperatura integrado. Pode ser utilizado com um balancim simples ou duplo, que deve ser adquirido separadamente como acessório.
 • Acessórios: balancim 55 x 55 mm (semelhante a RAL 9010)
 Balancim 1 dobra WH 9080026
 Balancim 2 dobras WH 9080027
 para as escalas de interruptor seguintes: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, série Jung A, sistema Merten M etc.

Dados técnicos
 Tensão de serviço: 230–240 V AC, 50–60 Hz
 Potência em standby mín.: < 0,4 W
 Classe de proteção: II em caso de montagem correta
 Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C
 Grau de poluição: 2
 Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV
 Classe do software: A
 Secção transversal de ligação: 4 mm²
 Torque do terminal de parafuso: 0,5 Nm
 Profundidade de montagem: 25,6 mm
 Radiofrequência: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
 Potência de envio: < 10 mA
 Campo livre de alcance: até 100 m

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet: www.theben.de/red-konformitaet

Eliminar o aparelho separadamente do lixo doméstico num ponto de recolha oficial.



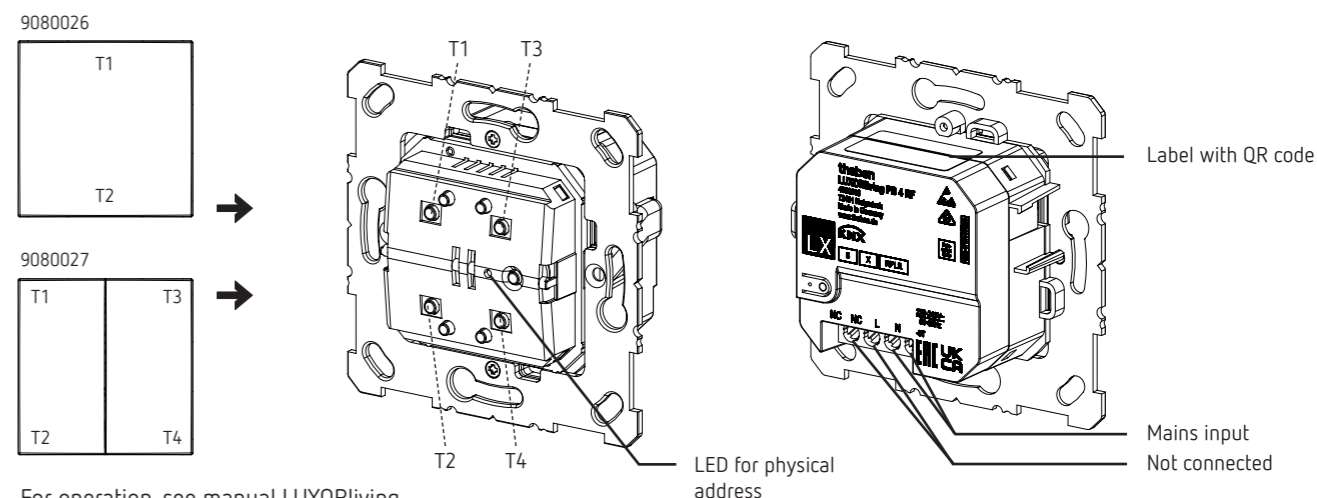
⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



For operation, see manual LUXORliving

Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Der 2/4-fach Funktaster steuert Schalt-, Dimm- oder Jalousiefunktionen. Außerdem wird die aktuelle Raumtemperatur auf den Bus gesendet.
- Er kann in viele 55 mm-Schalterprogramme integriert werden → siehe Zubehör.
- Für den Einsatz im Wohn- und Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

Montage

- In handelsübliche Unterputzdosen (nach DIN 49073) montieren.

Anschluss

- ⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!

Inbetriebnahme

- Inbetriebnahme mit der Software LUXORplug, kostenloser Download unter: www.luxorliving.de
- Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS.

Programmiermodus

- Der Programmiermodus wird durch 6 x drücken (innerhalb von 3 s) auf eine der 4 Funktionstasten T1–T4 aktiviert.
- Nach erfolgreicher Aktivierung leuchtet die rote LED auf der Gerätevorderseite.
- Der Programmiermodus wird durch erneutes Drücken einer Funktionstaste beendet.
- Nach 4 min wird der Programmiermodus automatisch beendet.

Proper use

EN

- The 2/4-way wireless push button controls switching, dimming or blind functions. In addition, the current room temperature is sent to the bus.
- It can be integrated into many 55 mm switch ranges → see accessories.
- For use in residential and other buildings (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Only for use in closed, dry rooms

Installation

- For installation in conventional flush-mounted boxes (according to DIN 49073).

Connection

- ⚠ Risk of electric shock!

Start-up

- Start-up using the LUXORplug software, free download at: www.luxorliving.co.uk
- When used in a KNX system, programming is completed with the ETS.

Programming mode

- Programming mode is activated by pressing one of the 4 function buttons T1–T4 6 times (within 3 s).
- After successful activation, the red LED on the front of the device lights up.
- Programming mode is cancelled by pressing a function button again.
- Programming mode is cancelled automatically after 4 minutes.

Usage conforme

FR

- Le bouton-poussoir KNX RF à 2/4 touches pilote les fonctions de commutation, de variation et de store. En outre, la température ambiante actuelle est envoyée au bus.
- Il peut être intégré dans de nombreux programmes d'interrupteur 55 mm → voir accessoires.
- Pour l'utilisation dans des habitations ou bâtiments (bureaux, immeubles publics, hôtels, etc.)
- Utilisation uniquement dans des locaux fermés et secs

Montage

- Monter dans les boîtiers encastrés du commerce (selon DIN 49073).

Raccordement

- ⚠ Risque d'électrocution !

Mise en service

- Mise en service avec LUXORplug, téléchargement gratuit sous : www.luxorliving.fr
- En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS.

Mode de programmation

- Le mode de programmation est activé en appuyant 6 fois (en l'espace de 3 s) sur l'une des 4 touches de fonction T1–T4.
- Une fois l'activation réussie, la LED rouge sur la face avant de l'appareil s'allume.
- Pour quitter le mode de programmation, il suffit d'appuyer à nouveau sur une touche de fonction.
- Après 4 minutes, le mode de programmation se termine automatiquement.

Uso conforme

IT

- La pulsantiera RF a 2/4 canali controlla funzioni di commutazione, regolazione e veneziane. Inoltre la temperatura ambiente attuale viene inviata al bus.
- Può essere integrato in molti programmi di commutazione da 55 mm → vedere accessori.
- Per l'impiego nell'edilizia residenziale e di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

Montaggio

- Montare in scatole a incasso comunemente reperibili in commercio (secondo DIN 49073).

Collegamento

- ⚠ Pericolo di scosse elettriche!

Messa in servizio

- Messa in funzione con il software LUXORplug, download gratuito su: www.luxorliving.it
- In caso di impiego in un sistema KNX, la programmazione avviene tramite ETS.

Modalità di programmazione

- La modalità di programmazione si attiva premendo 6 volte (entro 3 s) uno dei 4 tasti funzione T1–T4.
- Dopo l'attivazione, il LED rosso sulla parte anteriore del dispositivo si accende.
- La modalità di programmazione viene annullata premendo nuovamente un tasto funzione.
- La modalità di programmazione viene annullata automaticamente dopo 4 minuti.

Uso previsto

ES

- El pulsador inalámbrico doble/cuádruple controla funciones de conmutación, regulación de luz o persiana. Además, la temperatura ambiente actual se envía al bus.
- Se puede integrar en muchas gamas de interruptores de 55 mm → ver accesorios.
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilización exclusiva en lugares cerrados y secos

Montaje

- Montar en cajas de montaje empotrado convencionales (según DIN 49073).

Conexión

- ⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Puesta en servicio

- Puesta en servicio con el software LUXORplug, descarga gratuita en: www.luxorliving.es
- Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS.

Modo de programación

- El modo de programación se activa pulsando una de las 4 teclas de función T1–T4 6 veces (en un plazo de 3 s).
- Una vez activado, se enciende el LED rojo de la parte frontal del aparato.
- El modo de programación se cancela pulsando de nuevo una tecla de función.
- El modo de programación se cancela automáticamente transcurridos 4 minutos.

Utilização correta

PT

- O botão de controlo remoto de 2/4 canais controla as funções de interruptor, variação da intensidade da luz ou de persianas. Além disso, a temperatura da divisão real é transmitida para o barramento.
- Pode ser integrado em muitas escalas de interruptores de 55 mm → ver acessórios.
- Para a utilização na construção de habitações de edifícios (complexos de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

Montagem

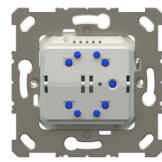
- Montar em caixas embutidas convencionais (conforme a DIN 49073).

Ligação

- ⚠ Perigo de choque elétrico!

Colocação em funcionamento

- Colocação em funcionamento com o software LUXORplug, download gratuito em: www.luxorliving.co.uk
- Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS.
- **Modo de programação**
- O modo de programação é ativado premindo um dos 4 botões de função T1–T4 6 vezes (no espaço de 3 s).
- Após a ativação bem sucedida, o LED vermelho no painel frontal do aparelho acende-se.
- O modo de programação é cancelado premindo novamente um botão de função.
- O modo de programação é cancelado automaticamente após 4 minutos.



LUXORliving PB 4 RF

4800615



For more information, see product page

LUXORliving



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



⚠ WAARSCHUWING (NL)

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijgeschakelen
- Voor aanvullende beschrijvingen van functies verwijzen wij naar het LUXORliving-handboek.

⚠ ADVARSEL (DA)

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Yderligere funktionsbeskrivelser i LUXORliving-manualen.

⚠ VARNING (SV)

Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Ytterligare funktionsbeskrivningar i LUXORliving-handboken.

⚠ VAROITUS (FI)

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Lisätietoja toiminnoista, katso LUXORliving-käsikirja.

⚠ ADVARSEL (NO)

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- Ytterligere funksjonsbeskrivelser i LUXORliving-håndboken.

⚠ UPOZORNĚNÍ (CS)

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Další popis funkce naleznete v příručce LUXORliving.

Algemene info

- De 2/4-voudige radiografische toets LUXORliving PB 4 RF voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage.
- Het apparaat heeft 2 resp. 4 toetsen en een geïntegreerde temperatuursensor. Het kan met een enkele of dubbele tuimelschakelaar worden gebruikt, die als accessoire apart moet worden besteld.
- Accessoires: tuimelschakelaar 55 x 55 mm (lijkt op RAL 9010)
- Tuimelschakelaar 1-voudig WH 9080026
- Tuimelschakelaar 2-voudig WH 9080027 voor de volgende schakelaarprogramma's: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M etc.

Generelle informationer

- Den trådløse 2/4-x knap LUXORliving PB 4 RF er i overensstemmelse med EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne.
- Apparatet har 2 eller 4 taster og en integreret temperatuursensor. Det kan anvendes med en enkelt- eller dobbeltvippe, som skal tilkøbes separat som tilbehør.
- Tilbehør: Vippe 55 x 55 mm (som RAL 9010)
- Vippe 1-x WH 9080026
- Vippe 2-x WH 9080027
- til følgende kontaktprogrammer: Gira system 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A serie, Merten system M osv.

Tekniske data

Driftsspænding: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Standby-effekt min.: < 0,4 W

Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne

Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C

Tilsmudsningsgrad: 2

Holdespænding for nominel impuls: 4 kV

Softwareklasse: A

Tilslutningstværsnit: 4 mm²

Drejningsmoment skruelemme: 0,5 Nm

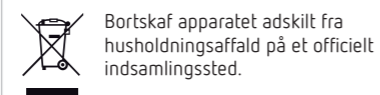
Indbyggnadsdybde: 25,6 mm

Trådløs sekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Sendeeffekt: < 10 mW

Rækkevidde frit felt: op til 100 m

Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er til rådighed på følgende netadresse: www.theben.de/red-konformitaet



Bortskaf apparatet adskilt fra husholdningsaffald på et officielt indsamlingssted.

Allmän information

- 2/4-kertainen painike LUXORliving PB 4 RF vastaa normin EN 60669-2-1 vaatimuksia määräysten mukaisesti asennettuna.
- Enheten har 2 resp. 4 knappar och en integrerad temperaturgivare. Den kan användas med en enkel- eller dubbelvippa, som då måste beställas separat som tillbehör.
- Tillbehör: Vippa 55 x 55 mm (liknande RAL 9010)
- Vippa enkel WH 9080026
- Vippa dubbel WH 9080027
- för följande kopplingsprogram: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M osv.

Tekniska data

Driftspänning: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Standby prestanda min.: < 0,4 W

Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering

Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C

Nedsmutningsgrad: 2

Mätimpulsspänning: 4 kV

Programvaruklass: A

Anslutningsarea: 4 mm²

Åtdragningsmoment skruvterminal: 0,5 Nm

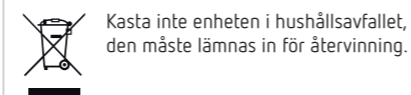
Inbyggnadsdjup: 25,6 mm

Radiofrekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Sändareffekt: < 10 mW

Räckvidd fritt fält: upp till 100 m

Härmed försäkrar Theben AG att denna radio-utrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EG-försäkran om överenskommenhet finns tillgänglig på följande internetadress: www.theben.de/red-konformitaet



Kasta inte enheten i hushållsavfallet, den måste lämnas in för återvinning.

Yleistä tietoa

- 2/4-kertainen valintanuppi LUXORliving PB 4 RF vastaa norma EN 60669-2-1, kun se on asennettu määräysten mukaisesti.
- Laitteessa on 2 tai 4 painiketta sekä integroitu lämpötila-anturi. Sitä voidaan käyttää yksittäisen keinukytkimen tai kaksoiskeinukytkimen avulla, joka pitää tilata erikseen lisävarusteena.
- Lisävarusteet: Keinukytkin 55 x 55 mm (kuten RAL 9010)
- Keinukytkin 1-kertainen WH 9080026
- Keinukytkin 2-kertainen WH 9080027 seuraaviin kytkentäohjelmiin: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M jne.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Valmiustilan teho min.: < 0,4 W

Suojausluokka: II määräysten mukaisesti asennettuna

Käyttölämpötila: – 5 °C ... + 45 °C

Likaantumistaso: 2

Nimellinen jännitepiikin kestävyys: 4 kV

Software klass: A

Liitäntäjohdon halkaisija: 4 mm²

Vääntömomentti, ruuviliitin: 0,5 Nm

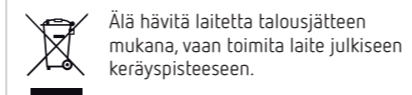
Asennussyvyys: 25,6 mm

Radiotaajuus: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Lähetysteho: < 10 mW

Kantama vapaa kenttä: enintään 100 m

Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: www.theben.de/red-konformitaet



Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana, vaan toimita laite julkiseen keräyspisteeseen.

Generell informasjon

- Den doble/firedoble puls Bryteren LUXORliving PB 4 RF overholder EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering.
- Enheten har 2 eller 4 taster og en integrert temperaturløser. Den kan brukes med en enkel eller dobbel vippe som må kjøpes separat som tilbehør.
- Tilbehør: vippe 55 x 55 mm (ligner RAL 9010)
- Vippe, enkel WH 9080026
- Vippe, dobbel WH 9080027
- for følgende kopplingsprogrammer: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M osv.

Tekniske data

Driftsspänning: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Standby-effekt: min.: < 0,4 W

Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering

Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C

Tilsmussingsgrad: 2

Nominell impulsholdespenning: 4 kV

Programvare klasse: A

Tilkoblingstværsnitt: 4 mm²

Tiltrekkingmoment for skrukelemme: 0,5 Nm

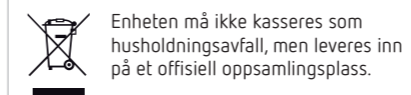
Monteringsdybde: 25,6 mm

Frekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Sendeeffekt: < 10 mW

Rekkeviddefelt: opptil 100 m

Herved erklærer Theben AG, at denne trådløse anleggstypen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.theben.de/red-konformitaet



Enheten må ikke kasseres som husholdningsavfall, men leveres inn på et offisielt oppsamlingsplass.

Obecné informace

- 2/4násobné rádiové tlačítko LUXORliving PB 4 RF splňuje při montáži v souladu s určením normu EN 60669-2-1.
- Přístroj má 2, resp. 4 tlačítka a integrovaný snímač teploty. Může se používat s jedno-duchým nebo dvojitým kolébkovým spínačem, který je nutné zakoupit samostatně jako příslušenství.
- Příslušenství: Kolébkový spínač 55 x 55 mm (podobná RAL 9010)
- Kolébkový spínač jednoduchý WH 9080026
- Kolébkový spínač dvojitý WH 9080027 pro následující programy spínače: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M atd.

Technické údaje

Provozní napětí: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Výkon v pohotovostním režimu min.: < 0,4 W

Třída ochrany: II při odpovídající montáži

Provozní teplota: – 5 °C ... + 45 °C

Stupeň znečištění: 2

Jmenovité rázové napětí: 4 kV

Třída softwaru: A

Průřez připojení: 4 mm²

Utahovací moment šroubové svorky: 0,5 Nm

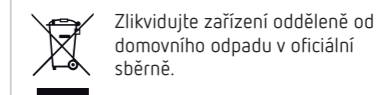
Montážní hloubka: 25,6 mm

Rádiová frekvence: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

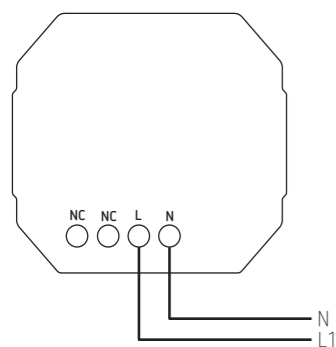
Ysílací výkon: < 10 mW

Dosah volného pole: až 100 m

Tímto společnost Theben AG prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.theben.de/red-konformitaet



Zlikvidujte zařízení odděleně od domovního odpadu v oficiální sběrně.



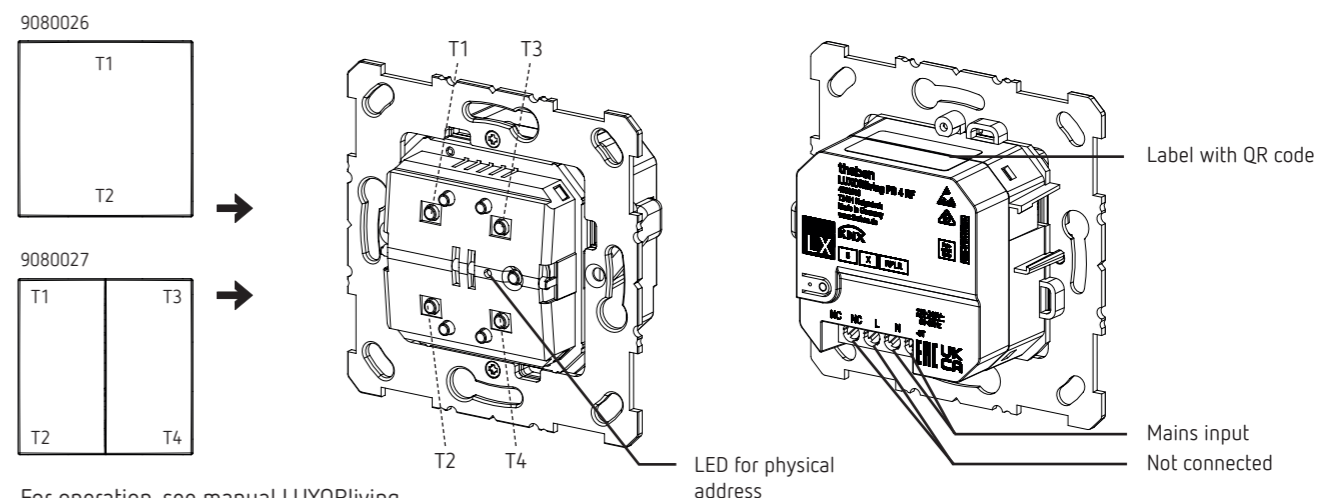
⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



For operation, see manual LUXORliving

Bedoeld gebruik

NL

- De 2/4-voudige radiografische toets voert schakel-, dim- of jaloeziefuncties uit. Bovendien wordt de actuele omgevingstemperatuur naar de bus gezonden.
- Hij kan in vele 55 mm-schakelaarprogramma's worden geïntegreerd → zie accessoires.
- Geschikt voor de woning- en projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

Montage

- In normaal in de handel verkrijgbare inbouwdozen (volgens DIN 49073) monteren.

Aansluiting

- ⚠ Gevaar door elektrische schokken!

Inbedrijfstelling

- Inbedrijfstelling met de software LUXORplug, gratis downloaden op: www.luxorliving.nl
- Bij gebruik in een KNX-systeem vindt de programmering plaats via de ETS.

Programmeermodus

- De programmeermodus wordt geactiveerd door 6 keer (binnen 3 s) op een van de 4 functietoetsen T1–T4 te drukken.
- Na succesvolle activering gaat de rode LED op de voorkant van het apparaat branden.
- De programmeermodus wordt geannuleerd door nogmaals op een functietoets te drukken.
- De programmeermodus wordt na 4 minuten automatisch geannuleerd.

Anvendelse efter bestemmelserne

DA

- Den trådløse 2/4-x knap styrer koblings-, dæmpnings- eller jalusifunktionerne. Endvidere sendes den aktuelle rumtemperatur til bussen.
- Den kan integreres i mange 55 mm-kontaktprogrammer → se tilbehør.
- Til anvendelse i bolig- og objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

Montering

- Monteres i almindelige indmurede stikkontakter (iht. DIN 49073).

Tilslutning

- ⚠ Fare på grund af elektriske stød!

Idriftsættelse

- Opstart med softwaren LUXORplug, gratis download på: www.luxorliving.co.uk
- Ved anvendelse sammen med et KNX-system foretages programmeringen med ETS.

Programmeringstilstand

- Programmeringstilstand aktiveres ved at trykke på en af de 4 funktionsknapper T1–T4 6 gange (inden for 3 s).
- Efter vellykket aktivering lyser den røde LED på enhedens forside.
- Programmeringstilstanden annulleres ved at trykke på en funktionsknap igen.
- Programmeringstilstanden annulleres automatisk efter 4 minutter.

Avsedd användning

SV

- Den trådlösa 2/4-vägs tryckknappen styr kopplings-, dimnings, och jalusifunktioner. Dessutom sänds den aktuella rumstemperaturen till bussen.
- Den kan integreras i många 55 mm-kopplingsprogram → se tillbehör.
- För användning i bostads- och objektbyggnationer (Kontorsbyggnader, offentliga byggnader, hotell etc.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

Montering

- Montera i vanliga inbyggda dosor (enligt DIN 49073).

Anslutning

- ⚠ Ris för elektriska stötar!

Beställning

- Idrifttagning med programvaran LUXORplug, gratis nedladdning på: www.luxorliving.co.uk
- Vid användning i ett KNX-system sker programmeringen med ETS.

Programmeringsläge

- Programmeringsläget aktiveras genom att trycka på en av de 4 funktionsknapparna T1–T4 6 gånger (inom 3 s).
- Efter lyckad aktivering tänds den röda LED-lampen på enhetens framsida.
- Programmeringsläget avbryts genom att trycka på en funktionsknap igen.
- Programmeringsläget avbryts automatiskt efter 4 minuter.

Määräysten mukainen käyttö

FI

- 2/4-kertainen valintanuppi ohjaa kytkennän, himmennuksen tai sälekaihdivien toimintoja. Lisäksi sen hetkinen huonelämpötila lähetetään väylään.
- Se voidaan integroida useisiin 55 mm:n kytkentäohjelmiin → katso lisävarusteet.
- Käytettäväksi asuin- ja muissa rakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö on sallittu vain suljetuissa, kuivissa tiloissa

Asennus

- Asennus tavallisiin uppoasennusrasioihin (DIN 49073).

Liitäntä

- ⚠ Sähköiskunvaara!

Käyttöönotto

- Käyttöönotto ohjelmistolla LUXORplug, ilmainen lataus osoitteessa: www.luxorliving.co.uk
- Käytettäessä KNX-järjestelmässä ohjelmointi tapahtuu ETS:n avulla.
- **Ohjelmointitila**
- Ohjelmointitila aktivoituu painamalla jotakin neljästä toimintopainikkeesta T1–T4 6 kertaa (3 s kuluessa).
- Onnistuneen aktivoinnin jälkeen laitteen etupuolella oleva punainen LED syttyy.
- Ohjelmointitila peruutetaan painamalla toimintopainiketta uudelleen.
- Ohjelmointitila peruuntuu automaattisesti 4 minuutin kuluttua.

Tiltenkt bruk

NO

- Den trådløse doble / firedoble puls Bryteren styrer koplings-, dimme og persiennefunksjoner. I tillegg sendes den aktuelle romtemperaturen ut på bussen.
- Den kan integreres i en rekke 55 mm-koplingsprogrammer → se tilbehør.
- Til bruk i boliger og næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Kun til bruk i lukkede, tørre rom

Montering

- Monteres i vanlige innfellingsbokser (iht. DIN 49073).

Tilkobling

- ⚠ Fare på grunn av elektrisk støt!

Igangsetting

- Idriftsetting med programvaren LUXORplug, gratis nedlasting på: www.luxorliving.co.uk
- Ved bruk i et KNX-system skjer programmeringen med ETS.

Programmeringsmodus

- Programmeringsmodus aktiveres ved å trykke på en av de 4 funksjonsknappene T1–T4 6 ganger (i løpet av 3 sekunder).
- Etter vellykket aktivering lyser den røde LED-lampen på forsiden av enheten.
- Programmeringsmodus avbrytes ved å trykke på en funksjonsknap igjen.
- Programmeringsmodus avbrytes automatisk etter 4 minutter.

Použití v souladu s určením

CS

- 2/4násobné rádiové tlačítko ovládá funkce spínání, stmívání a ovládání žaluzií. Kromě toho je na sběrnici odesílána aktuální teplota v místnosti.
- Lze jej integrovat do mnoha programů spínače 55 mm → viz příslušenství.
- Pro použití v bytové výstavbě a objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorech

Montáž

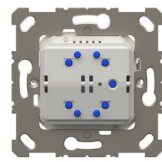
- Namontováni do běžných krabic pod omítkou (podle DIN 49073).

Připojení

- ⚠ Ohrožení v důsledku úrazu elektrickým proudem!

Uvedení do provozu

- Uvedení do provozu pomocí softwaru LUXORplug, zdarma ke stažení na adrese: www.luxorliving.co.uk
- Při použití v systému KNX se programování provádí pomocí ETS.
- **Programovací režim**
- Režim programování se aktivuje šestinásobným stisknutím jednoho ze 4 funkčních tlačítek T1–T4 (během 3 s).
- Po úspěšné aktivaci se rozsvítí červená LED dioda na přední straně přístroje.
- Režim programování se zruší opětovným stisknutím některého z funkčních tlačítek.
- Režim programování se automaticky zruší po 4 minutách.



LUXORliving PB 4 RF

4800615



For more information, see product page

LUXORliving



LUXORplug



LUXORplay



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ EL

Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!

- Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
- Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
- Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

אזהרה HE

סכנת חיים כתוצאה מהתחשמלות או שריפה!

- ההתקנה תתבצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
- לפני ההתקנה / הפירוק יש לנתק מאספקת החשמל!
- תיאור פונקציות נופות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

OSTRZEŻENIE PL

Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!

- Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi!
- Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

ОСТОРОЖНО RU

Угроза для жизни в связи с опасностью поражения электрическим током или пожара!

- Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
- Перед монтажом/демонтажом отключите сетевое напряжение!
- Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

VAROVANIE SK

Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!

- Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektroodborníkom!
- Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
- Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

İKAZ TR

Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!

- Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
- Montaj/sökme işleminden önce şebeke gerilimini kesin!
- LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanıtımları.

Γενικές πληροφορίες

- Ο ασύρματος διακόπτης 2/4-πυκτών της σειράς LUXORliving PB 4 RF συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 60669-2-1 όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- Η μονάδα διαθέτει 2 ή 4 κουμπιά και ενσωματωμένο αισθητήρα θερμοκρασίας. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μονό ή διπλό ταλαντευτή, ο οποίος πρέπει να αγοραστεί ξεχωριστά ως αξεσουάρ.
- Αξεσουάρ: ταλαντευτής 55 x 55 mm (όμοιο με RAL 9010) ταλαντευτής 1-πλός WH 9080026 ταλαντευτής 2-πλός WH 9080027 για τα ακόλουθα προγράμματα διακοπών: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M etc.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Ισχύς αναμονής ελάχ.: < 0,4 W

Κλάση προστασίας: II όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Θερμοκρασία λειτουργίας: - 5 °C ... + 45 °C

Βαθμός συσσώρευσης ακαθαρσιών: 2

Όνομαστική κρουστική τάση: 4 kV

Λογισμικό: κατηγορία A

Διατομή σύνδεσης: 4 mm²

Ροπή σύσφιξης βιδωτού ακροδέκτη: 0,5 Nm

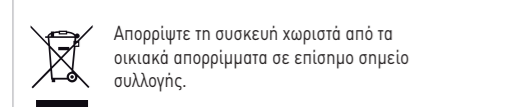
Βάθος εγκατάστασης: 25,6 mm

Ραδιοσυχνότητα: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Ισχύς μετάδοσης: < 10 mW

Εύρος ελεύθερου πεδίου: έως 100 m

Διά του παρόντος η Theben AG δηλώνει ότι αυτός ο τύπος ασύρματων συστημάτων συμμορφώνεται προς την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: www.theben.de/red-konformitaet



מידע כללי

LUXORliving PB 4 RF מוסדרת כיווני מסדרת EN 60669-2-1 כשהוא מותקן כראוי.

למכשיר 2 או 4 כפתורים וחישן טמפרטורה משולב. אפשר להשתמש בו עם מתג נדנדה בודד או כפול, אותו יש לרכוש בנפרד כאביזר.

אביזרים: נדנדה מ"מ 55 על 55 מ"מ (דומה ל-RAL 9010)

נדנדה בודדת WH 9080026

נדנדה כפולה WH 9080027

עבור תוכניות המתגים הבאות: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Series, Merten System M וכו'.

מפרט טכני

מתח עבודה: 230-240 וולט AC, 50-60 הרץ

הספק מינימלי במצב המתנה: פחות מ-0.4 W

סוג הנגה: II כאשר מותקן כמתוכנן

טמפרטורת הפעלה: 5°C ... -5°C +

דרגת זיהום: 2

מתח מתקפים נקוב: 4 kV

מידע על התוכנה: דרג A

חתך חיבור: 4 מ"מ

מומנט סיבוב של מסוף הברגה: 0.5 ניוטון מטר

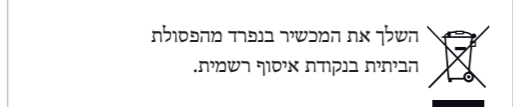
עומק התקנה: 25.6 מ"מ

תדר רדיו: 868.3 מגה-הרץ (KNX RF1.R)

הספק שידור: >10 mW

טווח בשדה פתוח: עד 100 מ'

חברת Theben AG מצהירה בזאת כי סוג זה של ציוד רדיו תואם להנחיה 2014/53/ΕΕ. הנוסח המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה: www.theben.de/red-konformitaet



Informacje ogólne

- 2/4-krotny przycisk sterowania radiowego LUXORliving PB 4 RF przy prawidłowym montażu odpowiada normie EN 60669-2-1.
- Urządzenie posiada 2 lub 4 przyciski oraz zintegrowany czujnik temperatury. Można go używać z przelącznikiem pojedynczym lub podwójnym, które zamawia się oddzielnie.
- Akcesoria: przelącznik kotłowy 55 x 55 mm (podobny do RAL 9010) Przelącznik kotłowy 1-krotny WH 9080026 Przelącznik kotłowy 2-krotny WH 9080027 do następujących programów przelączania: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M itd.

Dane techniczne

Napięcie robocze: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Moc czuwania min.: < 0,4 W

Klasa ochronności: II przy właściwym montażu

Temperatura pracy: -5 °C ... 45 °C

Stopień zanieczyszczenia: 2

Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV

Oprogramowanie: klasa A

Przekrój przyłącza: 4 mm²

Moment dokręcania zacisku śrubowego: 0,5 Nm

Głębokość montażowa: 25,6 mm

Częstotliwość radiowa: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Moc nadawcza: < 10 mW

Zasięg w polu swobodnym: do 100 m

Технические характеристики

Рабочее напряжение: 230_240 В перем. тока, 50–60 Гц

Мощность в режиме энергосбережения мин.: < 0,4 Вт

Класс электрической защиты: II при надлежащем монтаже

Рабочая температура: -5 °C... +45 °C

Степень загрязнения: 2

Номинальное импульсное напряжение: 4 кВ

Программное обеспечение: класс А

Сечение соединительного провода: 4 мм²

Крутящий момент винтового зажима: 0,5 Нм

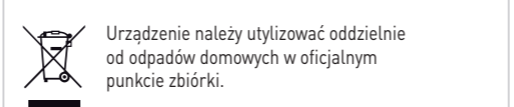
Монтажная глубина: 25,6 мм

Радиочастота: 868,3 МГц (KNX RF1.R)

мощность передатчика: < 10 мВт

Дальность действия в свободном поле: до 100 м

Theben AG niniejszym deklaruje zgodność tego typu urządzenia radiowego z wymaganiami dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod poniższym adresem: www.theben.de/red-konformitaet



Общая информация

- Беспроводной переключатель с 2/4 кнопками LUXORliving PB 4 RF соответствует EN 60669-2-1 при монтаже в соответствии с назначением.
- Устройство имеет 2 или 4 кнопки и встроенный датчик температуры. Его можно использовать с одинарным или двойным качающимся регулятором, который приобретаетс отдельно в качестве принадлежности.
- Принадлежности: качающийся регулятор 55 x 55 мм (аналог RAL 9010) Качающийся регулятор, одинарный WH 9080026 Качающийся регулятор, двойной WH 9080027 Для следующих программ переключателей: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M и т. п.

Технические характеристики

Рабочее напряжение: 230_240 В перем. тока, 50–60 Гц

Мощность в режиме энергосбережения мин.: < 0,4 Вт

Класс электрической защиты: II при надлежащем монтаже

Рабочая температура: -5 °C... +45 °C

Степень загрязнения: 2

Номинальное импульсное напряжение: 4 кВ

Программное обеспечение: класс А

Сечение соединительного провода: 4 мм²

Крутящий момент винтового зажима: 0,5 Нм

Монтажная глубина: 25,6 мм

Радиочастота: 868,3 МГц (KNX RF1.R)

мощность передатчика: < 10 мВт

Дальность действия в свободном поле: до 100 м

Technické údaje

Prevádzkové napätie: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Výkon v pohotovostnom režime min.: < 0,4 W

Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže

Prevádzková teplota: - 5 °C ... + 45 °C

Stupeň znečistenia: 2

Dimenzačné rázové napätie: 4 kV

Softvér: trieda A

Prierez prípojky: 4 mm²

Uťahovací moment skrutkovej svorky: 0,5 Nm

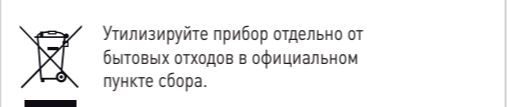
Montážna hĺbka: 25,6 mm

Rádiová frekvencia: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Vysielač výkon: < 10 mW

Dosah voľného poľa: do 100 m

Настоящим Theben AG заявляет о том, что этот тип радиоустановки соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст заявления о соответствии стандартам и нормам ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.theben.de/red-konformitaet



Všeobecné informácie

- 2/4-násobné bezdrôtové tlačidlo LUXORliving PB 4 RF zodpovedá norme EN 60669-2-1 v prípade správnej montáže.
- Prístroj má 2 resp. 4 tlačidlá a integrovaný snímač teploty. Môže sa používať s jednotlivým alebo dvojitým kolískovým spínačom, ktorý je potrebné zakúpiť separátne ako príslušenstvo.
- Príslušenstvo: kolískový spínač 55 x 55 mm (podobná RAL 9010) Kolíkový spínač 1-násobný WH 9080026 Kolíkový spínač 2-násobný WH 9080027 pre nasledujúce spínacie programy: Gira systém 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A séria, Merten systém M atď.

Technické údaje

Prevádzkové napätie: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Výkon v pohotovostnom režime min.: < 0,4 W

Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže

Prevádzková teplota: - 5 °C ... + 45 °C

Stupeň znečistenia: 2

Dimenzačné rázové napätie: 4 kV

Softvér: trieda A

Prierez prípojky: 4 mm²

Uťahovací moment skrutkovej svorky: 0,5 Nm

Montážna hĺbka: 25,6 mm

Rádiová frekvencia: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Vysielač výkon: < 10 mW

Dosah voľného poľa: do 100 m

Genel bilgiler

- LUXORliving PB 4 RF 2/4'lü kablosuz anahtar, talimatlara uygun monte edildiğinde EN 60669-2-1 standardına uygundur.
- Cihaz, 2 veya 4 düğme ve entegre bir sıcaklık sensörü ile donatılmıştır. Aksesuar olarak temin edilmesi gereken tekli veya ikili anahtar ile kullanılabilir.
- Aksesuar: Anahtar 55 x 55 mm (RAL 9010 benzeri) 1'li WH anahtar 9080026 2'li WH anahtar 9080027 kullanılabilirliği şalter programları: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M vb.

Teknik veriler

Çalışma gerilimi: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Bekleme modunda min güç: < 0,4 W

Koruma sınıfı: amacına uygun montaj durumunda II

Çalışma sıcaklığı: - 5 °C ... + 45 °C

Kirlenme derecesi: 2

Anma darbe gerilimi: 4 kV

Yazılım: A sınıfı

Bağlantı kesiti: 4 mm²

Vidalı terminal sıkma torku: 0,5 Nm

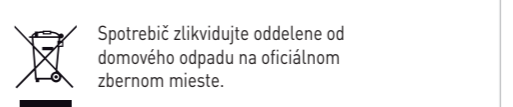
Montaj derinliği: 25,6 mm

Teksiz frekansı: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Gönderim gücü: < 10 mW

Menzil serbest alanı: 100 m'ye kadar

Theben AG firması işbu belgeyle, bu telsiz tesisi tipinin 2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresindedir: www.theben.de/red-konformitaet



Genel bilgiler

- LUXORliving PB 4 RF 2/4'lü kablosuz anahtar, talimatlara uygun monte edildiğinde EN 60669-2-1 standardına uygundur.
- Cihaz, 2 veya 4 düğme ve entegre bir sıcaklık sensörü ile donatılmıştır. Aksesuar olarak temin edilmesi gereken tekli veya ikili anahtar ile kullanılabilir.
- Aksesuar: Anahtar 55 x 55 mm (RAL 9010 benzeri) 1'li WH anahtar 9080026 2'li WH anahtar 9080027 kullanılabilirliği şalter programları: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M vb.

Teknik veriler

Çalışma gerilimi: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Bekleme modunda min güç: < 0,4 W

Koruma sınıfı: amacına uygun montaj durumunda II

Çalışma sıcaklığı: - 5 °C ... + 45 °C

Kirlenme derecesi: 2

Anma darbe gerilimi: 4 kV

Yazılım: A sınıfı

Bağlantı kesiti: 4 mm²

Vidalı terminal sıkma torku: 0,5 Nm

Montaj derinliği: 25,6 mm

Teksiz frekansı: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Gönderim gücü: < 10 mW

Menzil serbest alanı: 100 m'ye kadar

Genel bilgiler

- LUXORliving PB 4 RF 2/4'lü kablosuz anahtar, talimatlara uygun monte edildiğinde EN 60669-2-1 standardına uygundur.
- Cihaz, 2 veya 4 düğme ve entegre bir sıcaklık sensörü ile donatılmıştır. Aksesuar olarak temin edilmesi gereken tekli veya ikili anahtar ile kullanılabilir.
- Aksesuar: Anahtar 55 x 55 mm (RAL 9010 benzeri) 1'li WH anahtar 9080026 2'li WH anahtar 9080027 kullanılabilirliği şalter programları: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M vb.

Teknik veriler

Çalışma gerilimi: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Bekleme modunda min güç: < 0,4 W

Koruma sınıfı: amacına uygun montaj durumunda II

Çalışma sıcaklığı: - 5 °C ... + 45 °C

Kirlenme derecesi: 2

Anma darbe gerilimi: 4 kV

Yazılım: A sınıfı

Bağlantı kesiti: 4 mm²

Vidalı terminal sıkma torku: 0,5 Nm

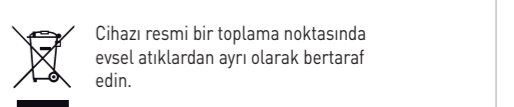
Montaj derinliği: 25,6 mm

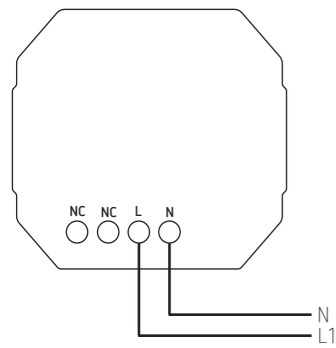
Teksiz frekansı: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Gönderim gücü: < 10 mW

Menzil serbest alanı: 100 m'ye kadar

Theben AG firması işbu belgeyle, bu telsiz tesisi tipinin 2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresindedir: www.theben.de/red-konformitaet





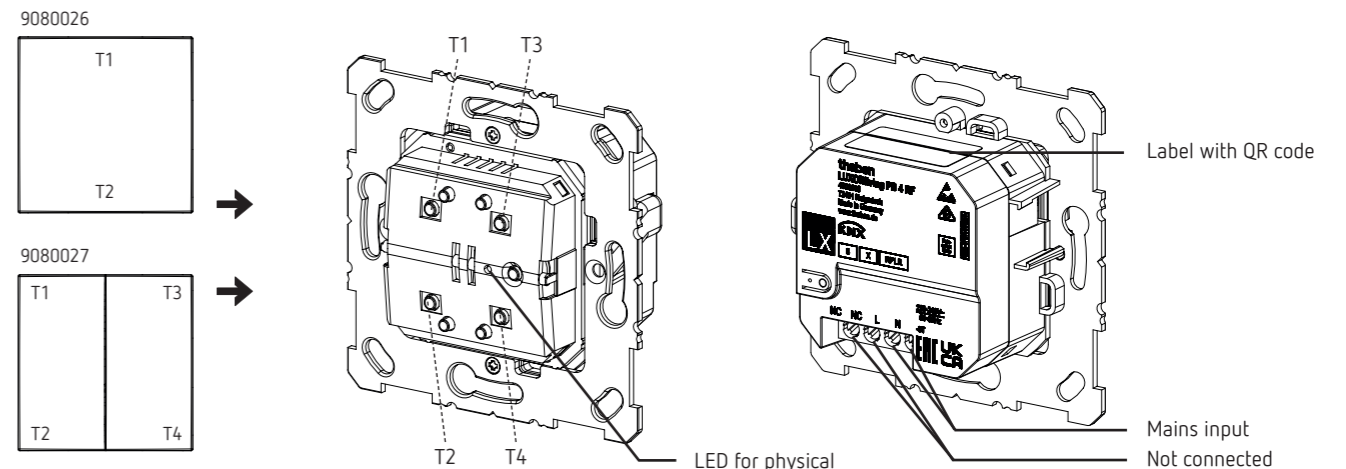
⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



For operation, see manual LUXORliving

Προβλεπόμενη χρήση

(EL)

- Ο ασύρματος διακόπτης 2/4-πυκτών ελέγχει τις λειτουργίες μεταγωγής, εξασθένισης ή περσίδων. Επιπλέον, η τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου αποστέλλεται στον δίαυλο.
- Μπορεί να ενσωματωθεί σε πολλά προγράμματα διακοπών 55 mm. → βλ.επεξεργασία αξιοπιστίας.
- Για χρήση σε οικιακούς και επαγγελματικούς χώρους (κτίρια γραφείων, δημόσια κτίρια, ξενοδοχεία κλπ.)
- Επιτρέπεται η χρήση μόνο σε κλειστούς, στεγνοί χώρους

Τοποθέτηση

- Εγκαταστήστε σε κοινές χωνευτές υποδοχές του εμπορίου (σύμφωνα με το DIN 49073).

Σύνδεση

⚠ **Κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας!**

Θέση σε λειτουργία

- Θέση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug, δωρεάν λήψη στο: www.luxorliving.co.uk
- Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX, ο προγραμματισμός πραγματοποιείται μέσω του ETS.

Λειτουργία προγραμματισμού

- Η λειτουργία προγραμματισμού ενεργοποιείται πατώντας ένα από τα 4 κουμπιά λειτουργίας T1-T4 6 φορές (εντός 3 δευτερολέπτων).
- Μετά την επιτυχή ενεργοποίηση, ανάβει η κόκκινη λυχνία LED στην πρόσοψη της συσκευής.
- Η λειτουργία προγραμματισμού ακυρώνεται πατώντας ξανά ένα κουμπί λειτουργίας.
- Η λειτουργία προγραμματισμού ακυρώνεται αυτόματα μετά από 4 λεπτά.

(HE)

שימוש מיועד כפתור רדיו עם 2/4 לחצנים שולט בפונקציות מיתוג, עמעום או תריסים. בנוסף, טמפרטורת החדר הנוכחית נשלחת לאפיק.

ניתן לשלב אותו בתוכניות מתגים רבות של 55 מ"מ → ראה אבירים.

מיועד לשימוש בבנייני מגורים ומסחר (בנייני משרדים, מבני ציבור, בתי מלון וכדומה)

השימוש מיועד אך ורק בחללים סגורים ויבשים

התקנה

התקנה בקופסאות סטנדרטיות (על פי DIN 49073).

חיבור

סכנת חיים בשל התחשמלות!

הפעלה

הפעלה עם תוכנת LUXORplug, הורדה חנם בכתובת:

www.LUXORliving.co.uk

כאשר נעשה שימוש במערכת KNX, התכנת מתבצע באמצעות ה-ETS.

מצב הכנות

מצב התכנות מופעל על ידי לחיצה על אחד מארבעת מקשי הפונקציות T1-T4 6 פעמים (בתוך 3 שניות).

לאחר הפעלה מוצלחת נדלקת הנורית האדומה בחזית המכשיר.

מצב התכנות מסתיים על ידי לחיצה נוספת על מקש פונקציה.

מצב התכנות מסתיים אוטומטית לאחר 4 דקות.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

(PL)

- Przycisk sterowania radiowego 2/4-krotny steruje funkcjami włączania/wyłączania, ściemniania lub żaluzjami. Ponadto do magistrali jest wysyłana aktualna temperatura pokojowa.
- Można go zintegrować z wieloma programami przełączania 55 mm → patrz akcesoria.
- Do zastosowania w budynkach mieszkalnych i komercyjnych (biurowce, budynki publiczne, hotele itd.)
- Do użytku wyłącznic w zamkniętych, suchych pomieszczeniach

Montaż

- Montować w dostępnych w handlu puszkach podtynkowych (wg DIN 49073).

Podłączenie

⚠ **Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!**

Uruchomienie

- Uruchomienie za pomocą oprogramowania LUXORplug, do pobrania za darmo pod adresem: www.luxorliving.co.uk
- W przypadku użycia w systemie KNX programowanie następuje za pomocą ETS.

Tryb programowania

- Tryb programowania jest aktywowany przez naciśnięcie jednego z 4 przycisków funkcyjnych T1-T4 6 razy (w ciągu 3 s).
- Po pomyślnej aktywacji zaświeci się czerwona dioda LED z przodu urządzenia.
- Tryb programowania można anulować poprzez ponowne naciśnięcie przycisku funkcyjnego.
- Tryb programowania jest anulowany automatycznie po 4 minutach.

Использование по назначению

(RU)

- Беспроводной переключатель с 2/4 кнопками управляет функциями переключения, плавной регулировки света или жалюзи. Кроме того, на шину направляется фактическая температура воздуха в помещении.
- Его можно интегрировать во многие программы переключателей с установочной глубиной 55 мм. → См. принадлежности.
- Для применения в жилищном и объектном строительстве (офисные здания, сооружения общественного назначения, отели и т. д.)
- Для использования только в закрытых сухих помещениях

Монтаж

- Монтаж в коробках для врезного монтажа (согласно DIN 49073).

Подключение

⚠ **Опасность в связи с риском удара электрическим током!**

Ввод в эксплуатацию

- Ввод в эксплуатацию при помощи программного обеспечения LUXORplug, скачать бесплатно на: www.luxorliving.co.uk
- При использовании в системе KNX программирование осуществляется при помощи ETS.

Режим программирования

- Режим программирования активируется нажатием одной из 4 функциональных кнопок T1-T4 6 раз (в течение 3 с).
- После успешной активации загорается красный светодиод на передней панели устройства
- Режим программирования отменяется повторным нажатием функциональной кнопки.
- Режим программирования отменяется автоматически через 4 минуты.

Správne použitie

(SK)

- 2/4-násobné bezdrôtové tlačidlo ovláda funkciu spínania, stmievania alebo funkciu žalúzií. Okrem toho sa odosiela na zbernicu aktuálna priestorová teplota.
- Môže byť integrované do mnohých 55 mm spínacích programov → pozri príslušenstvo.
- Na použitie v obytných budovách a objektoch (kancelárskych budovách, verejných budovách, hoteloch, atď.)
- Použitie iba v uzavretých suchých priestoroch

Montáž

- Montujte do bežne dostupných podomietkových krabíc (podľa DIN 49073).

Pripojenie

⚠ **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Uvedenie do prevádzky

- Uvedenie do prevádzky pomocou softvéru LUXORplug, na bezplatné stiahnutie na adrese: www.luxorliving.co.uk
- Pri použití v systéme KNX sa programovanie vykonáva pomocou ETS.

Programovací režim

- Režim programovania sa aktivuje stlačením jedného zo 4 funkčných tlačidiel T1-T4 6-krát (v priebehu 3 s).
- Po úspešnej aktivácii sa rozsvieti červená LED dióda na prednej strane zariadenia.
- Režim programovania sa zruší opätovným stlačením funkčného tlačidla.
- Režim programovania sa automaticky zruší po 4 minútach.

Talimatlara uygun kullanım

(TR)

- 2/4'lü kablosuz anahtar açma/kapama, dimleme veya jaluzi fonksiyonlarını kumanda eder. Ayrıca güncel ortam sıcaklığı veriyolu sistemine gönderilir.
- Çok sayıda 55 mm şalter programına entegre edilebilir → bkz. aksesuar.
- Konut ve obje yapımında kullanım içindi (ofis binası, kamusal binalar, oteller vs.)
- Sadece kapalı, kuru mekanlarda kullanılmalıdır

Montaj

- Piyasada satılan siva altı kutulara (DIN 49073) monte edin.

Bağlantı

⚠ **Elektrik çarpması nedeniyle tehlike!**

Devreye alma

- LUXORplug yazılımı ile işleme alma, adresinden ücretsiz indirebilirsiniz: www.luxorliving.co.uk
- Bir KNX sistemi kullanıldığında programlama ETS ile yapılır.

Programlama modu

- Programlama modu, T1-T4 arasındaki 4 fonksiyon tuşundan birine 6 kez (3 saniye içinde) basılarak etkinleştirilir.
- Başarılı bir aktivasyondan sonra cihazın ön tarafındaki kırmızı LED yanar.
- Programlama modu, bir fonksiyon tuşuna tekrar basılarak iptal edilir.
- Programlama modu 4 dakika sonra otomatik olarak iptal edilir.